

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 157

**Artikel:** Novalle de Savegni, Fori et Einveron  
**Autor:** Goumaz, Marie-Louise  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044870>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## NOVALLE DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Marie-Louise Goumaz, Chexbres (VD)

### Amicâla de Savegnî, Forî et einveron

L'è lo demîcro 18 de dèceimbro 2013 qu'onna cinqquantanna de patoisan sè sant attrablyâ dein lo grand pâilo de Pouâidâo prî d'onna sapalla rovilyeinta po fitâ Tsalande. Onna bouna dyîsanna de meimbros'îrant fé à estiusâ. Lo presideint, Jean-Louis Chaubert, a dèmandâ de dzoûre onna menuta ein rassovenî de doû meimbro fidélo qu'ant sobrâ, Henri Porchet et René Lambelet. Lè Sansounet ant tsantâ Vaitcé Tsalande, pu « Atcé la pè su no », et on Tsant anniviâ. Lo riéro-menistro Danièle Corbaz a fé on bocon de prîdzo. L'a de que faut bin sè peinsâ que Djésu l'è vegnu âo mondo sein briyî. Dein sti tein quie lâi avâi dzà prâo tracasserî et dâi z'eimberboulâie prâo matâire avoué l'administrachon. Adan, min de trequâodon, de tabornâre, assebin min de youlâie por annoncî lo sauveu. Tsacon sè câisîve, lo bâo et lo bourrisco assebin. Marie mousâve dein son eindedein. Tot îre treinquillo. Lâi avâi on sileinço prévond.

N'ein oyû dâi bî tsant d'Eliane et Jean-Claude Budry, pu d'Eliane Ducret et Lucette Favre et l'Ave Maria d'Eliane Budry. La gratta-papâi a balyî on messâdzo su la preseinça de Diu dein nouâtra vyâ. Aprî lo tsant de trétî « Dzoyâo Tsalande » l'eimpartyà galësa a quemincî : dâi dere, dâi tsansounette, dâi poésî, mîmameint la lectoûra d'onna lettra âo Boun-Einfant.

Henri Niggeler a conseillî à trétî de sacâore nouâtre dzouveno po que s'intéressant âo patois, lo recordant. Faut tsampâ fermo lo vîlyo leingâdzo ein-an, pas lo lâissî rancotâ.

Lo presideint lyè onna lettra de la conseilléra d'Etâ, Anne-Catherine Lyon, que di que lo patois l'è onn'eimpartyà de nouâtron patrimoino. Foudrâi lo tsouyî bounadrâi, l'eimparâ, lo recordâ po pas lo lâissî pèdre et ...cein prîsse ! Lo presideint a sohitâ tot dè bon à trétî po 'nna balla novall' annâie et l'a bin remachâ lè z'autoritâ po lo pâilo, trétî et trétote po l'organisachon, la dècorachon sein âoblyâ nouâtre Damè-Bonbenisse qu'ant tot terî avau po regalâ lè patoisan, et bin sû lè sordâ dâo fû qu'ant pas z'u fauta, Diu macî, d'eimbrèyî lo dzicllio !

L'Amicâla a z'u sa tenâbllia statutéra lo 08.03.2014 à Forî. Quin bî tein fasâi quand lè z'ami de l'Amicâla sè sant eincabornâ dein lo pâilo de la meson de coumoûna à Forî. Pè lo dèfro seimblliâve qu'on tsermiâo de ne sein la parâire l'avâi fé à dèbondzî lè clliâo dâo paradi. Irant tote lé ein on yâdzo adan que

*l'avant accotemâ d'arrevâ tsô iena : olivette dzaune et roûse, ganguelion, trequâodon blyu et blyan, gottrâose et perveintse. Quinna fîta ! L'è bon ! Aprî doû tsant dâi Sansounet, lo presideint Jean-Louis Chaubert a eimbrèyî la tenâbllia. L'a lyè son rappoo po no fère à rassovenî tot cein que s'è passâ l'an derrâi. Ein a z'u ! Tsantâie decé, delé, Giron de tsant dâo 3émo âdzo, salyâite, commémorachon dâi relachon eintre noutrè patoisân dâo vîyo tein et Frèderî Mistral, fîta à Bulle, Dzornâ dâi tradechon âo Comptoi à Losena et lè 60 an de l'Associachon dâi z'ami dâo patois yô que l'Amicâla l'a pas terî âo renâ et a crânameint pritâ la man.*

*Cein fu lo derrâi rappoo de Jean-Louis Chaubert po cein que, aprî 11 an de ball'ovrâdzo, noutron presideint, qu'accrotse sè 90 an, sè vâo reterî. Po lo reimplyècî âo comitâ, l'è Dama Lucette Favre d'Ecoteaux qu'è nommaie pè acclamachon. Lo vice-presideint, Pierro Devaud de La Goille, l'è d'accoo de gradâ et l'è procliamâ presideint de l'Amicâla. Lè z'autro meimbro dâo comitâ n'ant pas fam de dèmechounâ et sant remet. Adan, n'ein, du z'ora ein lé Pierro Devaud presideint, Lucette Favre vice-presideinta, Alain Mack bossî, Marie-Louise Goumaz gratta-papâi, Eliane Ducret bossîre dâi Sansounet. - Monsu Pierro Jaunin que s'è reterî damachein dâi problêmo de santâ a fé on bî preseint à l'Amicâla et l'è nommâ meimbro d'honneu. - De bî savâi que, quand l'ant 90 an, noutrè meimbro recâivant on diplômo avoué onna clliâo po lè damè et onna botoille po lè z'hommo. - Po quant âo presideint, l'è bin remachâ po tot cein que l'a fé po mantenî lo patois, deredzî la sociétâ, eintretenî onna boun'ametî ; l'è fêlicitâ po sè 90an et nommâ president d'honneu de l'Amicâla avoué cein que faut po lo dessâitî la demeindze. - Quauque z'anchan ant dèmechounâ mâ on dzouveno tot suti no z'è arrevâ du Bretonnières.*

*L'Amicâla l'a prâo pan su lo lan :*

- *lo 25.03.2014 à 14 h : hommâdzo à Frèderî Mistral (po lè 100 an de sa moo) à St-Lerdzî (motî). Mistral îre accointî avoué dâotrâi patoisân vaudois que tsouyîvant lo dèvesâ dâi z'anchan quemet li.*
- *lo 12.04.2014, la sociétâ dâo « Vieux Lavaux » dèvetrâi balyî on pri à l'Amicâla po sa contribuchon âo « Maintien du patrimoine ».*
- *lo 06.06.2014, Fîta dâo 800 émo aanniverséro de la coumoûna de Villarzel.*

*Henri Niggeler, qu'è adî pertot ein on yâdzo et qu'âuvre sein dècessâ po mantenî noutron vîyo leingâdzo annonce que lo « Service des affaires culturelles » dâo tienton de Vaud a èditâ on guido yô que lo patois l'a sa plièce. L'è on bon moyan po reinseignî lè dzein su cein que sè fâ po eimparâ lo patois et interessî lè dzouveno.*